

Wechseln der Seatime Lünetten

Gehen Sie mit der scharfen Seite des Uhrmachermessers zwischen Lünette und Gehäuse – auf Position der Krone. Darauf achten, dass Sie das Messer schräg nach oben halten, nicht in Richtung Krone (Sie könnten diese beschädigen). Dann „hebeln“ Sie die Lünette nach oben ab – wichtig: die stumpfe Seite des Messers nach oben bewegen. Nun müsste die Lünette abspringen. Nehmen Sie die neue Lünette und legen die lose, flache Feder dort ein.

Vorsicht: Die Feder hat zwei kleine „Nasen“, die auf die richtige Position der Lünette gelegt werden müssen (in der Lünette sind zwei kleine Ausfräsungen, in die die „Nasen“ eingreifen müssen). Nun können Sie die neue Lünette auf das Gehäuse aufpressen, dies kann zwei oder drei Versuche benötigen.

Die Lünette lässt sich am Besten aufsetzen, wenn man die U-förmige Haltefeder von ihrer geschlossenen Seite her ansetzt. So haben die beiden Enden Raum sich zu bewegen.

Change of Seatime bezels

To change the bezel please go with the sharp side of the watchmaker's knife between bezel and case - on position of the crown. Please hold the knife angular to the top not in direction to the crown (the crown could be damaged). Then lever the bezel up to the top. Important: move the blunt side of the knife to the top. Now the bezel should jump off. Hence you can take the new bezel and insert the loose, flat spring .

Please watch out: The spring has 2 little „nibs“ which have to be put on the right position of the bezel (in the bezel are 2 small „millingy grooves“ in which the „nibs“ have to fit). Now press the new bezel on the watch in the right position, maybe you need two or three trials - but you can't break the watch.

Best way to fit the bezel is if you adjust the u-shaped fitting spring from the closed side. In this way both ends have space to move.

Remplacement de lunette pour la Seatime

- 1 insérer la lame (côté aiguisé) d'un petit couteau d'horloger (ou de poche) entre la lunette et le boîtier au niveau de la couronne (remontoir).
- 2 faites attention de bien tenir le couteau en biais vers le haut pour éviter d'endommager la couronne. Faites fonction de levier avec celui-ci - important : le côté non aiguisé du couteau doit être bougé vers le haut.
- 3 votre lunette doit sauter du boîtier. Insérez le ressort plat à l'intérieur de votre nouvelle lunette
Attention : le ressort a deux petits sortes de „nez“ qui doivent être positionnés correctement à l'intérieur de la lunette (vous y verrez deux petites fraises pour caser le ressort).
- 4 positionnez et appuyez sur la lunette pour l'incruster sur le boîtier. Ceci peut prendre parfois deux à trois essais. Le montage de la lunette se facilite si vous prenez le ressort de tenue avec sa forme en U du côté fermé. Les deux extrémités auront de la place à se bouger.

